

## 1. Pater noster

Matthäus 6, 9–13a

Franz Liszt  
1811–1886

1811–1886

Soprano      Lento  $\text{d} = 88$

Alto

Tenore

Basso

Organo [ad libitum]

*Pater noster, qui es in coelis: sancti-fi-ce-tur nomen tuum;  
Lord our Father, who art in heaven, may thy great name be blessed and hal-lowed.*

*Pater noster, qui es in coelis: sancti-fi-ce-tur nomen tuum;  
Lord our Father, who art in heaven, may thy great name be blessed and hal-lowed.*

*Pater noster, qui es in coelis: sancti-fi-ce-tur nomen tuum;  
Lord our Father, who art in heaven, may thy great name be blessed and hal-lowed.*

*Pater noster, qui es in coelis: sancti-fi-ce-tur nomen tuum;  
Lord our Father, who art in heaven, may thy great name be blessed and hal-lowed.*

*Pater noster, qui es in coelis: sancti-fi-ce-tur nomen tuum;  
Lord our Father, who art in heaven, may thy great name be blessed and hal-lowed.*

Lento

*be reduced • Carus-Verlag*

*ad - ve - ni - at re - - gnum tu  
Thy king-dom come soon a - mo*

*ad - ve - ni - at re - - t<sup>b</sup>  
Thy king-dom come soon*

*ad - ve - ni - at at<sup>s;</sup>  
Thy king-dom co<sup>s;</sup>*

*ad - ve - t<sup>r</sup>  
T<sup>r</sup>*

*Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality*

*ausgabegeräumt gegenüber*

Aufführungsdauer/Duration/Durée ca. 4 min.

© 1981 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 40.171/10

© 1981 by Carus-Verlag, Stuttgart - CV 40.171/10  
Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.  
Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2010 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

edited by  
Thomas Kohlhase  
English version by Jean Lunn

19 *f* > *p* 21 *p* 23 *dim.* 25 *pp* 27 29

coe - lo, et in ter - - - ra.  
heav - en, on earth al - - - so.

Pa - nem nostrum quo-ti-di - a - num da no - bis  
And our bread, Lord, to feed us dai - ly, now give us

*f* > *p* 21 *p* 23 *dim.* 25 *pp* 27 29

coe - lo, et in ter - - - ra.  
heav - en, on earth al - - - so.

Pa - nem nostrum quo-ti-di - a - num da no - bis  
And our bread, Lord, to feed us dai - ly, now give us

*f* > *p* 21 *p* 23 *dim.* 25 *pp* 27 29

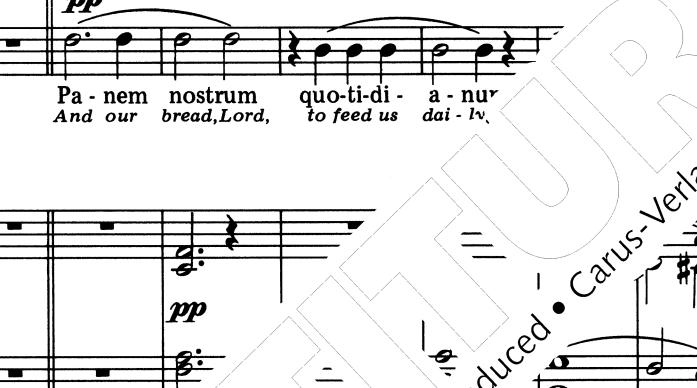
coe - lo, et in ter - - - ra.  
heav - en, on earth al - - - so.

Pa - nem nostrum quo-ti-di - a - num da no - bis  
And our bread, Lord, to feed us dai - ly, now give us

*f* > *p* 21 *p* 23 *dim.* 25 *pp* 27 29

coe - lo, et in ter - - - ra.  
heav - en, on earth al - - - so.

Pa - nem nostrum quo-ti-di - a - num da - nur  
And our bread, Lord, to feed us dai - ly,



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Evaluation Copy - Quality

<img alt="A page of musical notation for three voices (Soprano, Alto, Bass) in G major. The music consists of six staves of music with lyrics in German and Latin. The lyrics are as follows:</p>

**Soprano (Top Staff):**

- 31: ho - di - e; et di - mit - te  
day by day. And for - give u'
- 33: dolce espress.
- 35: ho - di - e; et di - mit - te  
day by day. And
- 39: stra, si - cut et nos di - mit - ti-mus  
sions, e - ven as we our - selves for-give

**Alto (Second Staff):**

- 31: ho - di - e; et di - mit - te  
day by day. And for - give us
- 33: dolce espress.
- 35: ho - di - e; et di - mit - te  
day by day. And
- 39: si - cut et nos di - mit - ti-mus  
e - ven as we our - selves for-give

**Bass (Bottom Staff):**

- 31: ho - di - e; et di - mit - te  
day by day. And for - give us al - so
- 33: dolce espress.
- 35: ho - di - e; et di - mit - te  
day by day. And
- 39: si - cut et nos di - mit - ti-mus  
e - ven as we our - selves for-give

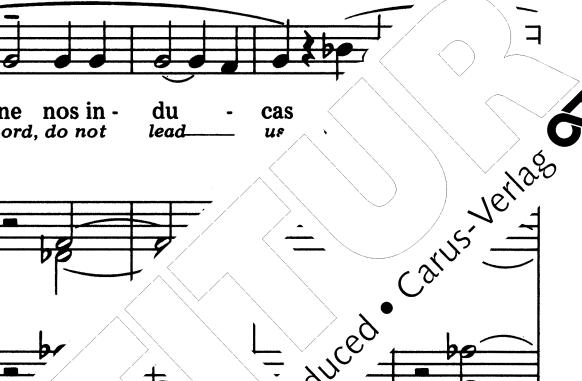
41 de - bi - to - ri - bus no - - stris; et ne nos in - du - cas in ten - ta - ti -  
those who ev' - ry day hurt us. And, Lord, do not lead us through an - y temp -

43 de - bi - to - ri - bus no - - stris; et ne nos in - du - cas in ten - ta - ti -  
those who ev' - ry day hurt us. And, Lord, do not lead us through an - y temp -

45 de - bi - to - ri - bus no - - stris; et ne nos in - du - cas in ten - ta - ti -  
those who ev' - ry day hurt us. And, Lord, do not lead us through an - y temp -

47 de - bi - to - ri - bus no - - stris; et ne nos in - du - cas in ten - ta - ti -  
those who ev' - ry day hurt us. And, Lord, do not lead us through an - y temp -

49 de - bi - to - ri - bus no - - stris; et ne nos in - du - cas in ten - ta - ti -  
those who ev' - ry day hurt us. And, Lord, do not lead us through an - y temp -



## 2. Qui seminant in lacrimis

Psalm 126, 5

Franz Liszt  
1811–1886

1811–1860

Soprano      Alto      Tenore      Basso      Organo [ad libitum]

**Lento**  $\text{d} = 69$

3      5      **p**      7

Qui se - mi - nant in la grie - cri -  
All they that sow in grief and

Qui se - mi - nant in la grie - cri -  
All they that sow in grief and

Qui se - mi - nant  
All they that sow

Qui se - r  
All they - *w*

**Lento**

**p**

*legato*

• Carus-Verlag •

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

296

297

298

299

300

301

302

303

304

305

306

307

308

309

310

311

312

313

314

315

316

317

318

319

320

321

322

323

324

325

326

327

328

329

330

331

332

333

334

335

336

337

338

339

340

341

342

343

344

345

346

347

348

349

350

351

352

353

354

355

356

357

358

359

360

361

362

363

364

365

366

367

368

369

370

371

372

373

374

375

376

377

378

379

380

381

382

383

384

385

386

387

388

389

390

391

392

393

394

395

396

397

398

399

400

401

402

403

404

405

406

407

408

409

410

411

412

413

414

415

416

417

418

419

420

421

422

423

424

425

426

427

428

429

430

431

432

433

434

435

436

437

438

439

440

441

442

443

444

445

446

447

448

449

450

451

452

453

454

455

456

457

458

459

460

461

462

463

464

465

466

467

468

469

470

471

472

473

474

475

476

477

478

479

480

481

482

483

484

485

486

487

488

489

490

491

492

493

494

495

496

497

498

499

500

501

502

503

504

505

506

507

508

509

510

511

512

513

514

515

516

517

518

519

520

521

522

523

524

525

526

527

528

529

530

531

532

533

534

535

536

537

538

539

540

541

542

543

544

545

546

547

548

549

550

551

552

553

554

555

556

557

558

559

560

561

562

563

564

565

566

567

568

569

570

571

572

573

574

575

576

577

578

579

580

581

582

583

584

585

586

587

588

589

590

591

592

593

594

595

596

597

598

599

600

601

602

603

604

605

606

607

608

609

610

611

612

613

614

615

616

617

618

619

620

621

622

623

624

625

626

627

628

629

630

631

632

633

634

635

636

637

638

639

640

641

642

643

644

645

646

647

648

649

650

651

652

653

654

655

656

657

658

659

660

661

662

663

664

665

666

667

668

669

670

671

672

673

674

675

676

677

678

679

680

681

682

683

684

685

686

687

688

689

690

691

692

693

694

695

696

697

698

699

700

701

702

703

704

705

706

707

708

709

710

711

712

713

714

715

716

717

718

719

720

721

722

723

724

725

726

727

728

729

730

731

732

733

734

735

736

737

738

739

740

741

742

743

744

745

746

747

748

749

750

751

752

753

754

755

756

757

758

759

760

761

762

763

764

765

766

767

768

769

770

771

772

773

774

775

776

777

778

779

780

781

782

783

784

785

786

787

788

789

790

791

792

793

794

795

796

797

798

799

800

801

802

803

804

805

806

807

808

809

810

811

812

813

814

815

816

817

818

819

820

821

822

823

824

825

826

827

828

829

830

831

832

833

834

835

836

837

838

839

840

841

842

843

844

845

846

847

848

849

850

851

852

853

854

855

856

857

858

859

860

861

862

863

864

865

866

867

868

869

870

871

872

873

874

875

876

877

878

879

880

881

882

883

884

885

886

887

888

889

890

891

892

893

894

895

896

897

898

899

900

901

902

903

904

905

906

907

908

909

910

911

912

913

914

915

916

917

918

919

920

921

922

923

924

925

926

927

928

929

930

931

932

933

934

935

936

937

938

939

940

941

942

943

944

945

946

947

948

949

950

951

952

953

954

955

956

957

958

959

960

961

962

963

964

965

966

967

968

969

970

971

972

973

974

975

976

977

978

979

980

981

982

983

984

985

986

987

988

989

990

991

992

993

994

995

996

997

998

999

1000

16

18

20 *p*

22

Qui  
All se - mi - nant in la - cri -  
they that sow in grief and

*p*

Qui  
All se - mi - nant in la - cri -  
they that sow in grief and

*p*

Qui  
All se - mi - nant in la - cri -  
they that sow in grief and

*p*

Qui  
All se - mi - nant in la - cri -  
they that sow in grief and

*p*

*pp*

24

26 *p*

30

mis, in la - cri - mis, ti - o - ne me - tent,  
tears, in grief and tears, their har - vest glad - ly,

*p*

mis, in la - cri - m' nall - ta - ti - o - ne me - tent,  
tears, in grief and tears, reap their har - vest glad - ly,

*p*

mis, in ex - sul - ta - ti - o - ne me - tent,  
tears, in in g, truth shall reap their har - vest glad - ly,

*p*

mis, in ex - sul - ta - ti - o - ne me - tent,  
tears, in truth shall reap their har - vest glad - ly,

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

31 *f* > 33 > 35 *ff* 37

in ex-sul-ta-ti-o-ne, in ex-sul-ta-ti-o-ne me-  
in truth shall reap their har-vest, in truth shall reap their har-vest glad - tent, me-  
ly, glad

*f* > *ff*

in ex-sul-ta-ti-o-ne, in ex-sul-ta-ti-o-ne me-  
in truth shall reap their har-vest in truth shall reap their har-vest glad - tent, me-  
ly, glad

*f* > *ff*

in ex-sul-ta-ti-o-ne, in ex-sul-ta-ti-o-ne me-  
in truth shall reap their har-vest in truth shall reap their har-vest glad - tent, me-  
ly, glad

*f* > *ff*

in ex-sul-ta-ti-o-ne, in ex-sul-ta-ti-o-ne me-  
in truth shall reap their har-vest in truth shall reap their har-vest glad -

38 *f sempre* 40 *f sempre* 44

... tent, ly, in ex - ne - tent, in  
... tent, ly, in truth - vest me - - tent, in  
... tent, ly, sh - ti - o - ne me - - tent, in  
... ten sul - ta - ti - o - ne me - - tent, in  
... in ex - sul - ta - rea - ti - o - ne me - - tent, in  
... in truth - shall - their - har - vest glad -

A large watermark 'Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert' is diagonally across the page.

45 > > 47 > 49 > 51

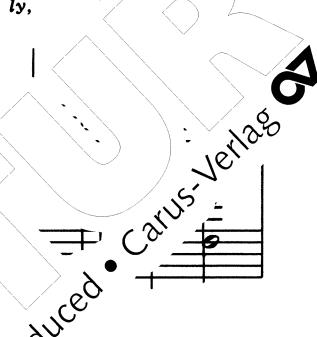
ex - sul - ta - ti - o - ne me - - - tent, me - - - tent, in ex - sul -  
 truth shall reap their har - vest glad - ly, glad - ly, in truth shall

ex - sul - ta - ti - o - ne me - - - tent, me - - - tent, in ex - sul -  
 truth shall reap their har - vest glad - ly, glad - ly, in truth shall

ex - sul - ta - ti - o - ne me - - - tent, me - - - tent, in ex - sul -  
 truth shall reap their har - vest glad - ly, glad - ly, in truth shall

ex - sul - ta - ti - o - ne me - - - tent, me - - - tent, ir

truth shall reap their har - vest glad - ly, glad - ly,

53 55 57

ta - - - ti - o - ne me - - - tent.  
 reap their har - vest glad - ly.

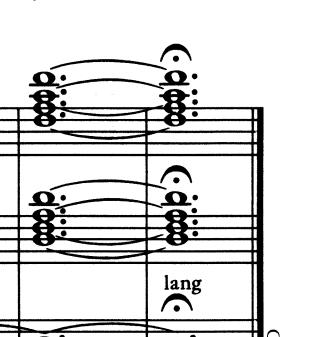
ta - - - ti - o - ne - - - tent.  
 reap their har - vest - ly.

ta - - - ti - t - - - tent.  
 reap - - - - - ly.

ta - - - t - - - - - tent.  
 reap - - - - - ly.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Pedal

<b>Altnickol, J. Chr.: Befiehl du deine Wege.</b> Messe und Motetten Norddeutscher Figuralchor, Musica Alta Ripa, J. Straube	83.168	- <b>III: Christus op. 97 / Drei Psalmen op. 78; Kyrie in d</b> Kammerchor Stuttgart, F. Bernius	83.105
<b>Bach, C. P. E.: Magnificat · Die Himmel erzählen die Ehre Gottes</b> Basler Madrigalisten, L'arpa festante, F. Näf	83.421	- <b>IV: Wie der Hirsch schreit</b> Der 42. Psalm, Der 114. Psalm, Lauda Sion op. 73 Dt. Kammerphilharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius	83.202
<b>Bach, J. L.: Das ist meine Freude</b> Ex Tempore Gent, Orpheon Consort, F. Heyerick	83.187	- <b>V: Denn er hat seinen Engeln befohlen</b> Drei Kirchenstücke op. 23; Jauchzet dem Herrn op. 69,2; Kyrie, Gloria und Sanctus aus der „Deutschen Liturgie“; Sechs Sprüche zum Kirchenjahr; Vespergesang op. 115 Kammerchor Stuttgart, F. Bernius	83.203
<b>Bach, J. S.: Soloaktenaten mit Emma Kirkby</b> Emma Kirkby, Freiburger Barockorchester	83.302	- <b>VI: Verleih uns Frieden:</b> Psalm 115 und 4 Choralkantaten Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, Stuttgarter Kammerorchester, F. Bernius	83.204
- <b>Messe in h-Moll BWV 232</b>	83.211	- <b>VII: Hebe deine Augen auf:</b> O beata et benedicta, Drei Motetten Te Deum, Zwei geistliche Lieder op. 112 u.a. Kammerchor Stuttgart, F. Bernius	83.206
- <b>Osteroratorium · C. P. E. Bach: Danket dem Herrn · Heilig</b> Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius	83.212	- <b>VIII: Magnificat:</b> Magnificat in D, Jesu meine Freude, u.a. Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius	83.216
- <b>Vom Himmel hoch.</b> Weihnachtliche Musik von Bach Kammerchor der Frauenkirche Dresden, M. Grünert	83.233	- <b>XI: Herr Gott, dich loben wir:</b> Psalmen Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius	83.217
<b>Bachs Schüler.</b> Motetten / Vocal Concert Dresden, Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp	83.263	- <b>X: Lobgesang op. 52</b> Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F	83.213
<b>Brahms, Vokalmusik</b> (bislang 5 CDs)		- <b>XI: Paulus op. 36</b> Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie	214
- <b>I: Geistliche Chormusik</b> The Schütz Choir of London, Roger Norrington	83.117	- <b>XII: Elias op. 70</b> Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie	
- <b>II: Weltliche Chormusik I:</b> op. 42; op. 62; op. 92; Kölner Kammerchor, P. Neumann	83.107	<b>Mozart: Requiem</b> (Beyer) Kammerchor Stuttgart, Frieder Berni	
- <b>III: Liebeslieder-Walzer</b> (Weltliche Chormusik II) op. 52; op. 64,2; op. 65; op. 112 Kölner Kammerchor, P. Neumann	83.118	<b>Paér, F.: Missa piena in d</b> Dresdner Kreuzchor, Staatskar	
- <b>IV: Geistliche Chormusik. Warum ist das Licht</b> · Motetten Kammerchor Stuttgart, F. Bernius	83.201	<b>Pohle, D.: Wie der Hirsch sch</b> L'arpa festante, R. Voskuilen	
- <b>V: Ein deutsches Requiem op. 45</b> Klass. Philharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius	83.200	<b>Rheinberger: Musica sacra</b>	
<b>Bruckner: Messe in e · Rheinberger: Requiem in Es</b> Kammerchor Saarbrücken, G. Grün	83.414	- <b>I: Der Stern von Bet</b> Chor des Bayeris Symphonie-O	83.111
<b>Charpentier, M.-A.: Noël.</b> Weihnachtskantaten solistenensemble stimmkunst, Ensemble 94, K. Johannsen	83.196	- <b>II: Cantus M</b> Hymne c Fünf H	83.113
<b>Gatti, L.: Schöpfungsmesse · J. Haydn: Schöpfungsmesse</b> Dresdner Kreuzchor, Dresdner Philharmonie, R. Kreile	83.245	- <b>III: R</b> C Can. Can. Can. Can.	83.125
<b>Händel, G. F.: Acis und Galatea</b> (Bearbeitung von Mendelssohn) NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan	83.420	- <b>Passionsgesang op. 46; Requiem</b> in F op. 117, Osterhymne op. 134 Singers, J. Fankhauser	
- <b>Alexander's Feast HWV 75 · Ode for St. Cecilia's Day HWV 76</b> Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann	83.424	- <b>ini · Frauenschöre</b> „olich“ op. 35, Drei lateinische Hymnen	
- <b>Israel in Egypt HWV 54</b> Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck	83.423	- <b>is Hymnen op. 118, Messe in Es op. 155</b> ancouver, M. Edmundsen, D. Loomer	
- <b>Jephtha HWV 70 / Kammerchor der Frauenkirche,</b> Dresdner Barockorchester, M. Grünert	83.422	- <b>christus factus est / Missae in A op. 126 und G op. 151;</b> event-Motetten op. 176	
- <b>Messiah HWV 56</b> Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius	83.219	- <b>ocalensemble Rastatt, H. Speck</b> Dennoch singt die Nachtigall / Secular choral music	
- <b>Neun deutsche Arien</b> Monika Mauch, L'arpa festante, R. Voskuilen	83.1	- <b>Vom Goldenen Horn</b> Freiburger Vokalensemble, W. Schäfer	
- <b>O praise the Lord.</b> Psalms and Anthems Gli Scarlattisti, Capella Principale, J. Arnold	83.8	<b>Rosengart, A.: Te Deum laudamus</b> Orpheus Vokalensemble, Ars Antiqua Austria, J. Essl	83.168
- <b>Samson HWV 57</b> NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan	83.42	<b>Saint-Saëns: Oratorio de Noël</b> Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck	83.352
- <b>Saul HWV 53 / Dresdner Kammerchor,</b> Dresdner Barockorchester, H.-Chr. Rademann	83.261	<b>Schandler, H.: Lux Aeterna</b> Polski Chór Kameralny, Jan Lukaszewski	83.416
- <b>Solomon HWV 67 / Winchester Cathedral Choir,</b> FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan	83.262	<b>Schein: Israelsbrünlein</b> Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann	83.153
<b>Haydn, Joseph: Missa Cellensis</b> Anima Eterna, J. van Immerseel	83.170	<b>Schubert: Sakontala D 701.</b> Oper in 2 Akten	83.218
<b>Hohes Lied: Daniel-Lesur, Fasch, Rave!</b> Kammerchor Stuttgart, F. Bernius	83.210	Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius	83.436
<b>Homilius: Musik an der Frauenkirche</b>	83.235	- <b>Messe in Es · Mozart: Vesperae solennes de Confessore</b> Staatsopernchor, Staatskapelle Dresden, Sir Charles Mackerras	83.249
- <b>Johannespassion</b> Dresdner Kreuzchor, Dres	83.417	<b>Schütz, H.: Geistliche Chor-Music 1648</b> (Gesamteinspielung) Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann	83.232
- <b>Passionskantate · Kant</b> Basler Madrigalisten, N	83.236	<b>Telemann: Ein feste Burg.</b> Vocal and Instrumental Music	83.166
- <b>Weihnachten an d</b> Körnerscher Sir Dresdner Inst	83.170	Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, Holger Speck	83.165
- <b>Motetten / K</b>	83.210	- <b>Perpetuum mobile.</b> Cantatas & Chamber Music	83.165
- <b>Weihnachtsc</b> Sächs: Keiss	83.235	Balthasar-Neumann-Ensemble, H. Tol	
K. Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert	83.220	- <b>Göttlichs Kind.</b> Advents- und Weihnachtsmusik	
SOI. Ausgabequalität gegenüber Original evtl. geringer	83.264	solistenensemble Stimmkunst, Ensemble 94, K. Johannsen	83.180
auspi	83.205	<b>Weihnachten am Dresden Hof.</b> Heinichen, Ristori, Schürer Körnerscher Sing-Verein, Instr.-Concert Dresden, P. Kopp	83.169
21/61 / Frauenstimmen des	83.430	<b>Zelenka: Missa Dei Patris</b> Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius	83.209
es Gesanges.	83.101		
Lieder ammel, Arthur Schoonderwoerd	83.104		
Men von Kirchenwerke mit F. Bernius (Gesamteinspielung)			
- <b>I: H</b> mein Bitten / Kyrie in c, Geistliches Lied op. 96,1, Hora est u.a. Ensemble '76, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius	83.101		
- <b>II: Vom Himmel hoch</b> , Te Deum, Ave maris stella Kammerchor Stuttgart, Württembergisches Kammerorchester Heilbronn, F. Bernius	83.104		